

## Formen künstlerischen Handelns im Zeichen der Migration (Bielefeld, 24 Sep 16)

Bielefeld, Bielefelder Kunstverein, 24.09.2016

Johanna Hoth

(English version below)

Neue Nachbarschaften. Formen künstlerischen Handelns im Zeichen der Migration

Vor dem Hintergrund weltweiter Flüchtlingsbewegungen und einer Integration von geflüchteter Menschen in Deutschland rückt das Symposium die Möglichkeiten und Potentiale künstlerischen Handelns in den Mittelpunkt. In Vorträgen, Projektpräsentationen und Lesungen berichten zeitgenössische KünstlerInnen und WissenschaftlerInnen über ihre Erfahrungen an der Schnittstelle von Kunst, Forschung und Alltag.

Das Symposium präsentiert künstlerische Initiativen und stellt Konzepte zur Diskussion, welche die gesellschaftlichen Möglichkeiten ebenso wie die positiven Wechselwirkungen von Kunst und Migration zur Sprache bringen.

Freitag, 23. September 2016, 20 Uhr

20:00 Uhr

Mazzaj Rap Band (mit Mohammad Abu Hajar)

In Kooperation mit Nr.z.P.

Ort: Nr.z.P., Große-Kurfürsten-Straße 81, 33615 Bielefeld

Samstag, 24. September 2016, 12-17 Uhr

12:00 Uhr

Begrüßung und Einführung

Thomas Thiel (Direktor, Bielefelder Kunstverein)

Vortrag und Gespräch: »Tales from the other face«

Mohammad Abu Hajar (Musiker und Aktivist, Berlin)

In englischer Sprache

Pause

13:30 Uhr

Vortrag »Refugee Phrasebook«

Dr. Caoimhe Gallagher (Historikerin, Dublin)

In englischer Sprache

Pause

15:00 Uhr

Lesung und Vortrag: »Neue Nachbarschaft//Moabit«

Marina Naprushkina (Künstlerin, Berlin)

In deutscher Sprache

16:30 Uhr

Kurzführung durch die Ausstellung

17:00 Uhr

Ende der Veranstaltung

Anmeldung und Veranstaltungsgebühr

Aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl ist eine schriftliche Anmeldung bis Montag, 19. September per E-Mail an [kontakt@bielefelder-kunstverein.de](mailto:kontakt@bielefelder-kunstverein.de) oder per Fax (+49 (0)521.17 88 10) erforderlich.

Die Teilnahme am Symposium ist kostenfrei.

Weitere Informationen finden Sie unter: [www.bielefelder-kunstverein.de](http://www.bielefelder-kunstverein.de)

#### ENGLISH VERSION

New Neighbourhoods. Forms of artistic agency in relation to migration

Against the background of refugee flows worldwide and the integration of new citizens, the symposium focuses on the possibilities and the potential of artistic activity. Contemporary artists and scholars will report on their experiences in between art, research and everyday life in talks, project presentations and readings. The symposium will present artistic initiatives and invite discussion on concepts articulating the social possibilities as well as the positive interaction of art and migration.

Friday, September 23, 8 pm

8:00 pm

Mazzaj Rab Band (with Mohammad Abu Hajar)

In cooperation with Nr.z.P.

Venue: Nr.z.P., Große Kurfürstenstraße 81, 33615 Bielefeld

Saturday, September 24, 2016, noon-5 pm

noon

Greeting and introduction

Thomas Thiel (Director, Bielefelder Kunstverein)

Lecture and talk »Tales from the other face«

Mohammad Abu Hajar (Musician und activist, Berlin)

In english

Break

1:30 pm

Lecture »Refugee Phrasebook«

Dr. Caoimhe Gallagher (Historian, Dublin)

In english

Break

3:00 pm

Lecture and reading »Neue Nachbarschaft//Moabit«

Marina Naprushkina (Artist, Berlin)

In german

4:30 pm

Short guided tour through the exhibition

5:00 pm

End of the symposium

Reservation and attendance fee

Due to limited access your reservation via email ([kontakt@bielefelder-kunstverein.de](mailto:kontakt@bielefelder-kunstverein.de)) or Fax (+49-521-178810) is requested until Monday, September 19.

The attendance is free.

Here you will find further information: [www.bielefelder-kunstverein.de](http://www.bielefelder-kunstverein.de)

Quellennachweis:

CONF: Formen künstlerischen Handelns im Zeichen der Migration (Bielefeld, 24 Sep 16). In: ArtHist.net, 15.09.2016. Letzter Zugriff 03.04.2026. <<https://arthist.net/archive/13677>>.